



UNIVERSITÀ DI NAPOLI L'ORIENTALE
DIPARTIMENTO ASIA AFRICA E MEDITERRANEO

PERCEPTION OF THE OTHER AND OF ISLAM THROUGH MANUSCRIPTS OF THE QUR'ANS AND ISLAMIC LITERATURES

WORKSHOP ORGANIZED BY UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI L'ORIENTALE AND THE CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS (MADRID),

IN THE FRAME OF THE ACTIVITIES OF THE ERC-COST PROJECT "IS-LE. ISLAMIC LEGACY: NARRATIVES EAST, WEST, SOUTH, NORTH OF THE MEDITERRANEAN (1350-1750)" (CA 18129)



GOBIERNO DE ESPAÑA

MINISTERIO DE CIENCIA, INNOVACIÓN Y UNIVERSIDADES



PIAZZA SAN DOMENICO MAGGIORE, 12
SALA CONFERENZE II PIANO – 11TH FEBRUARY 2020

PROGRAM

h. 10.00

FERNANDO RODRÍGUEZ MEDIANO, ROBERTO TOTTOLI

Presentation

h. 10.15-11.15

chair: FERNANDO RODRÍGUEZ MEDIANO

MERCEDES GARCÍA-ARENAL, GERARD WIEGERS

“The Apología contra la ley cristiana of Muhammad Alguazir: from Marrakech to The Hague to England”

SIMON MERECIECA, FRANS X. CASSAR

“The debate on the Koran in the tribunal of the Inquisition in Malta in the eighteenth century”

h. 11.15-11.45 Coffee break

h. 11.45-13.15

chair: ROBERTA DENARO

CZESŁAW ŁAPICZ, AGATA S. NALBORCZYK

“The 16th century Muslim Tatar tafsīr manuscript: The first translation of the Qur’an into Polish”

ASIM ZUBČEVIĆ

“References to Christian and Muslim Scriptures in South Slavic Oral Poetry”

ANTHONY JOHN LAPPIN

“Glosses and annotations to Saint Petersburg, National Library, ms. Q.I.345”

h. 13.15-14.30 light lunch

H. 14.30-16.00

chair: FRANCESCA BELLINO

LUCA BERARDI

“From the oar to the desk: captives and manuscript production in the early modern Mediterranean”

SOBHI RAYAN

“Transmission of Qiyas to the west”

FERNANDO RODRÍGUEZ MEDIANO

“Arab History and Historiography in Early Modern Spain: the manuscript Barb. Or. 83 of the Biblioteca Apostolica Vaticana”

h. 16.15-17.15

chair: ROBERTO TOTTOLI

KATARZYNA STARCZEWSKA

“Translating and comparing: cross references to the Qur’an on the margins of its translations”

ULISSE CECINI

“Looking for the Source Manuscripts of Germanus de Silesia’s Qur’an Translation and Commentary (ca. 1650-1670)”

h. 17.15

FERNANDO RODRÍGUEZ MEDIANO, ROBERTO TOTTOLI

Conclusions